

رئيس التحرير

أ.د. حمد النيل محمد الحسن

أ.د. فدوى عبد الرحمن على طه

أ.د. على عثمان محمد صالح

أ.د. جلال الدين الطيب

أ.د. رقية السيد بدر

أ.د. مبارك حسين نجم الدين

د. يونس الأمين

د. محاسن حاج الصافي

د. حسن على عيسى

د. تاج السر حران

مدير التحرير

أ.د. أزهري مصطفى صادق علي

أعضاء هيئة التحرير

أ.د. يحيى فضل طاهر

أ.د. فيروز عثمان صالح

د. سلمى عمر السيد

د. هالة صالح محمد نور

المحتويات

القسم العربي

التناص، قراءة تطبيقية في بنية النص. "ديوان المداني نموذجاً". د. محمد مسعد سعيد سلامي.....	١
الأثر النفسي والوجوداني في منهج عبد القاهر الجرجاني. <i>النَّقْدِيُّ وَالبَلَاغِيُّ</i> . د. صديق مصطفى الريح.....	٣٨
قصيدة سعدى بنت الشمرد الجهنمية في رثاء أخيها أسعد. (دراسة تحليلية). د. مسفر بن محمد الأسمري.....	٦٥
البناء العارض للأسماء في الدرس النحوى. أ. محمود سعيد خميس حسب الله ، د. زكي عثمان عبد المطلب عمر.....	٨٥
البنية الإيقاعية وأثرها في إذكاء عاطفة الحزن لدى الشاعر والمتألق مرتضى الهادي آدم نموذجاً. د. علي عبد الله إبراهيم أحمد.....	١٠٥
مسألة تناوب حروف الجر. د. محيي الدين محمد جبريل محمد.....	١٦٠
المعتقدات السودانية في الشعر السوداني. أ.د. حمد النيل محمد الحسن إبراهيم.....	١٩٠
النيل والصحراء في ضوء نتائج أبحاث مشروع كدرمة الآثارى ياقليم الشلال الثالث. د. محمد البدرى سليمان بشير.....	٢٠٧
دخول الإسلام بلاد السودان قبيل القرن السادس عشر الميلادي. د. عبد الرحمن ابراهيم سعيد علي. جمعية ودمي الأدبية ودورها السياسي والثقافي والاجتماعي في الحركة الوطنية السودانية. د. عمر عبد الله حميدة.....	٢٤١
	٢٧٦

القسم الأجنبي

Radio as a Disseminator of Copyrighted Literary and Artistic Works a Descriptive Study of Radio Omdurman, Sudan. Amel Ibrahim Ahmed Abuzaid.....	307
The Healing Power of Personal Narrative. Amel Mohamed Saeed Bayoumi.....	325

قواعد النشر وشروطه

آداب مجلة علمية محكمة تصدر في يونيو وديسمبر من كل عام عن كلية الآداب جامعة الخرطوم وتقبل البحوث في مجالات الآداب والفنون والعلوم الإنسانية مع مراعاة الآتي:

١. لا يكون البحث المقدم للمجلة قد نشر أو قدم للنشر في مكان آخر.
٢. تخضع البحوث المنشورة في هذه المجلة للتحكيم العلمي الذي يتولاه أساتذة متخصصون وفق ضوابط موضوعية.
٣. تسلم نسختان مطبوعتان من البحث على معالج نصوص (حاسوب) مع أسطوانة مدمجة تحتوي على البحث. أو ترسل على البريد الإلكتروني adabsudan@gmail.com.
٤. يراعى في البحث أن يتراوح حجمه بين ٣٠٠-٥٠٠ كلمة، ويرفق الباحث مستخلصاً باللغتين العربية والإنجليزية لبحثه بما لا يتجاوز صفحة واحدة (٢٠٠) كلمة، ويندرج هذا المستخلص بما لا يزيد على خمس كلمات مفتاحية تبرز أهم المواضيع التي يتطرق إليها البحث. ويراعى أن تحتوي الصفحة الأولى من البحث على عنوان البحث واسم الباحث، والجامعة أو المؤسسة الأكاديمية وعنوان البريد والبريد الإلكتروني.
٥. تنشر المجلة مراجعات الكتب بحدود (٢٠٠) كلمة كحد أقصى، على لا يكون قد مضى على صدور الكتاب أكثر من عامين، ويدون في أعلى الصفحة عنوان الكتاب واسم المؤلف ومكان النشر وتاريخه وعدد الصفحات. وتتألف المراجعة من عرض وتحليل ونقد، وأن تتضمن المراجعة خلاصة مركزة لمحتويات الكتاب. مع مراعاة الاهتمام بمناقشة مصداقية مصادر المؤلف وصحة استنتاجاته.
٦. أن يوثق البحث علمياً بذكر المصادر والمراجع التي اعتمدها الباحث في نهاية البحث. وترتبط المراجع في نهاية البحث هجائياً على لا تحتوي قائمة المراجع إلا على تلك التي تمت الإشارة إليها في متن البحث. يشار إلى جميع المصادر في متن البحث كالطريقة التالية (اسم العائلة. سنة النشر. الصفحة أو الصفحات) مثال: (Adams. 2000. 14). وتوثيق في قائمة المراج والمصادر كما يلي:
للكتب:
 - أحمد بدوي. *أسس النقد الأدبي عند العرب*, القاهرة، دار همسة مصر، ١٩٦٤.للمقالات:
 - قاسم المومني. علاقة النص بصاحبها دراسة في نقود عبد القاهر الجرجاني الشعرية، عالم الفكر، الكويت: العدد الثالث يناير/ مارس ١٩٩٧ م. ١١٣-١٢٨.
٧. تعبر البحوث التي تنشرها المجلة عن آراء كاتبيها، ولا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة أو أية جهة أخرى يرتبط بها صاحب البحث.
٨. لهيئة التحرير الحق في إدخال التحرير والتعديل اللازمين على الأبحاث. وتعد هيئة التحرير رأي محكم المقال نافذاً بالنسبة لنشر البحث أو عدمه أو إدخال التعديلات التي يوصي بها المحكم.

البنية الإيقاعية وأثرها في إذكاء عاطفة الحزن لدى الشاعر والمتألق

مُرثيات الهادي آدم نموذجاً

المستخلص:

تُعنى هذه الدراسة بتبني مفهوم الإيقاع عند نقاد قدامى ومحدثين، وتوضيح طبيعة علاقته بمضمونين الشّعر، وتأثيره على حالة الشّاعر النفسيّة عند الشّروع في نظم المّرثية. وتقدّم الدراسة عرضاً متكاملاً لمّرثيات الهادي آدم، يشتمل على كلام موجز عن كلٍّ واحدةٍ منها، وتحديد نوع العلاقة التي كانت تربطه بالشخص الذي قيلت فيه، وتعيين وزنها الغرّوسي، وأثر إيقاعها الخارجي في إذكاء عاطفة الحزن الكامن في أبياتها. وتدخل الدراسة - بعد ذلك - في حديثٍ مفصّلٍ عن نوع الإيقاع الدّاخلي الواقع في كلٍّ مّرثية، وتبين أثره الفاعل في تأجيج عاطفة الحزن والأسى لدى ناظمها، وإلى أي مدى يقودُ هذا الإيقاعُ المتألقُ للتفاعل مع مضمون المّرثية تفاعلاً يجعله يُشاطر الشّاعر أحزانه التي كانت السبب في ولادة المّرثية.

Abstract

This study concerns with the clarification of the concept of rhythm stated by old and modern critics. It also concerns with the explanation of the relationship developed between the rhythm latent in a poem and its general meaning. It, moreover, shows to what extent the rhythm can affect the psychological state of the poet at the time of composing an elegy. To achieve such goals, the study takes al- Hadi Adam's elegies as a model. It presents a brief speech about every single elegy in which information about the occasion on which it was composed, its prosodic measure, the nature of both external and internal rhythm occurring in it is given, along with the impact of the two mentioned rhythms on the painful state of sadness reflected by such an elegy.

مفهوم الإيقاع عند نقاد قدامى ومحدثين:

حظى تعريفُ مصطلح (الإيقاع) باهتمام كبير من جانب أبرز النقاد العرب القدامى والمحدثين؛ فضلاً عما ناله من عناية واهتمام من قِبَلِ نقادٍ بارزين من غير العرب. وربما كان شيخ الكتاب العرب أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (ت ٢٥٥ هـ) من أوائل الذين خاضوا في الحديث عن الإيقاع وخصوصيته في بناء القصيدة العربية التقليدية حين قال في عبارته التي كثُر تداولها بين الباحثين وطلاب العربية: (والمعنى مطروحة في الطريق يعرفها العجمي والعربي، والبدوي، والقروي والمدنى، وإنما الشأن في إقامة الوزن، وتحير اللفظ، وسهولة المخرج) (الجاحظ، ١٤١٦ هـ، ٦٧). وعلى الرغم من الجدل النقدي المثير الذي أفرزته هذه العبارة (عباس، ١٩٧١ م، ٩٨)، إلا أنَّ الذي يهمنا هنا يكمنُ في إشارة الجاحظ إلى الإيقاع المتمثل في الوزن العروضي وكونه العنصر الأهم في بنية القصيدة العربية. وكان قُدامَةُ بن جعفر (ت ٣٣٧ هـ) أول نقادي عربي يصوغ حدَّاً لمفهوم الشعر في عبارته: "... قولٌ موزونٌ مدققٌ يدلُّ على معنى" (أبو الفرج، قدامة بن جعفر، ١٩٩٦ م، ٢١-٢٣)، وربما كان ابنُ طباطبا العلوي (ت ٣٢٢ هـ) أول نقادي عربي يذكر كلمة الإيقاع صراحةً في قوله: "وللشعر الموزون إيقاعٌ يطربُ الفهمُ لصوابه.." (ابن طباطبا، ٢٠٠٥ م، ٢١). وذهب ابنُ رشيق القيرواني (ت ٤٥٦ هـ) إلى القول بأنَّ (الوزن) أهم عنصرٍ في مفهوم الشعر: "الوزنُ أعظمُ أركانِ حدِّ الشعر، وأولاها به خُصوصية.." (القيرواني، ١٤٠١ هـ، ١٣٥). وبطبيعة الحال كان أثرُ الفلسفة اليونانية واضحاً في أقوال هؤلاء النقاد، حيث كان أفلاطون ينظر إلى موسيقا الشعر بوصفها صورةً من التنساب المميز الذي تولَّده بنيةُ الحركاتِ المؤلَّفة والمنسقة في الزمان (حنالبار، ١٠٥)، ولعلَّه يعني بذلك الوزن العروضي، وتبعه تلميذه أرسطو الذي كان يرى أنَّ التلذذ النفسي بالطبع والمحاكاة، والألحان، والأوزان هو السبب في وجود الصناعات الشعورية (ابن رشد، ١٩٧١ م، ٧١).

هذا، وذهب جماعةٌ من النقاد العرب القدامى إلىربط بين الوزن العروضي للقصيدة والمعنى التي تنطوي عليها أبياتُها، إذ يقول ابنُ طباطبا في هذا الشأن: "إِذَا أَرَادَ الشَّاعُورُ بِنَاءَ قَصِيدَةً مُخْضِ الْمَعْنَى الَّذِي يَرِيدُ بِنَاءَ الشِّعْرِ عَلَيْهِ فِي فَكْرِهِ نَثَرًا، وَأَعْدَدَ لَهُ مَا يُبَلِّسُهُ إِتَاهَ مِنَ الْأَلْفَاظِ الَّتِي تُطَابِقُهُ، وَالْفَوَافِيَ الَّتِي تُوَافِقُهُ، وَالْوَزْنُ الَّذِي سَلَسَ لَهُ الْقَوْلُ عَلَيْهِ" (ابن طباطبا، ٢٠٠٥ م، ٨-٧). وتبعه أبو هلال العسكري (توفي بعد سنة ٣٩٥ هـ) في هذا الرأي بقوله: "وَإِذَا أَرَادَتْ أَنْ تَعْمَلْ شِعْرًا فَاحْضُرْ الْمَعْنَى الَّذِي يَرِيدُ نَظَمَهَا فَكُرْكُ، وَأَخْطُرْهَا عَلَى قَلْبِكَ، وَاطْلُبْ لَهَا وَزْنًا يَتَأْتِي فِيهِ

إيرادها وقافية يحتملها، فمن المعاني ما تتمكن من نظمها في قافية، ولا تتمكن منه في أخرى" (العسكري، ١٤٣٤هـ، ١٢٨). وأيدهما حازم القرطاجي: (ت ٧٨٤هـ) بقوله: "ولما كانت أغراض الشعر شتى وكان منها ما يقصد به الجد والرصانة وما يقصد به الهزل والرشاقة، ومنها ما يقصد به الهاء والتخفيم وما يقصد به الصغار والتحقيق، وجب أن تُحَاكَ تلك المقاصد بما يناسبها من الأوزان ويخيلها للنفوس" (القرطاجي، ١٩٨١م، ٨٦).

ومن المفارقات التي تستحق الوقوف، وإعادة النظر تلو النظر ما ذهب إليه محمد غنيمي هلال أحد أشهر النقاد العرب المحدثين في قوله: "والحق أن القدماء من العرب لم يتخذوا لكل موضوع من هذه الموضوعات وزناً خاصاً من بحور الشعر القديمة" (هلال، محمد غنيمي، ٤٤١هـ). فإذا كان يعني -بعبارته هذه- أنَّ النَّقاد العرب القدامى لم يحدّدوا لكلٍّ واحدٍ من أغراض الشعر المعروفة وزناً، أو أوزاناً معينة يُعدُّ الخروج عنه أو عنها خطأً بيّناً من حيث المبدأ فهو محق فيما ذهب إليه، لأنه لم يصدر من ناقدٍ قديم كلاماً يحمل هذا المعنى. أما إذا كان يعني أنَّ في الربط بين الوزن ومعاني الشعر خطأً بيّناً، يكون -عندئذ- قد خالف الآراء المذكورة آنفاً، بل يكون معتبراً على عدد غير قليل من المحدثين الذين مالوا إلى ما مال إليه القدامى في هذا الخصوص. من ذلك قول نازك الملائكة: "إنَّ الصور والعواطف لا تصبح شعرية إلا إذا لمستها أصوات الموسيقا، ونبض في عروقها الوزن" (الملائكة، نازك، ١٩٣). وقول علاء حسين: "تميّز فاعليةُ الوزن في الشعر العربي بارتباطها بمعانيِّ الشعر" (البدرياني، علاء حسين، ١٤٣٦هـ، ٨٣).

وإذا ما عرجنا إلى التقد الإنجليزي بحثاً عما يؤيد هذه الفكرة أو ينفيها وجدنا صامويل تايلر كولريдж S.T. Coleridge (ت ١٨٣٤/٧/٢٥) يقول: "الوزن والصورة وإيحاءاتُ الجنس منبثقٌ من الحالة الشعورية المسيطرة على الشاعر في لحظة النّظم" (محمد مصطفى بدوي، ١٠١). ويقول إيفور آرمسترونغ ريتشاردز I.A. Richards (ت ١٩٧٩/٩/٧): "إنَّ الإيقاع لا يمكن أن ندركه بمعزلٍ عن عناصر العمل الأدبي الأخرى، بل العلاقة بين الإيقاع والمعنى في أشكاله المتعددة هي التي تعني دارسَ الشعر، وأنَّ دراسة الإيقاع بمعزلٍ عن المعنى محاولةٌ مشكولةٌ في قيمتها" (ريتشاردز، ١٩٥).

وإذا ما ثبّتنا من معرفة حجم العلاقة الخاصة بين الإيقاع ومضامين الشعر، ربما يكون من المناسب القول إنَّ الشاعر لم يكن مضطراً لعتمَّد اختيار وزنٍ عَروضيٍّ محدَّد يصبُّ فيه لواحة نفسه وانفعالاتها ساعَةً نظم القصيدة، بل يحدث هذا الأمر -عادةً- بطريقَةٍ عفويةٍ لا

تحكم فيها سوية موهبة الشاعر الفطرية، وقوّة أخيته، وقدراته اللغوية، وامتلاكه لسائر أدوات النّظم والتألّيف الشعريين. ولذلك تميّل هذه الدراسة إلى ما تواضع عليه النّقاد المذكورون أعلاه من وجود هذه العلاقة المتينة بين الإيقاع بنوعيه: الخارجي والداخلي ومعاني الشعر ودلّاته المختلفة، ولهذا السبب أصبح تعددُ الأوزان وتنوعُها أمراً حتمياً نسبةً لتعدد أغراض الشعر، وتنوع المواقف والمناسبات التي تحرّك وجdan الشاعر، وهذا هو الشيءُ نفسه الذي أثبته عبد الله الطيب في قوله: "فاختلافُ أوزان البحور نفسه معناه أنَّ أغراضًا مختلفةً دعت إلى ذلك، وإنَّ فقد كان أغنى بحْرًا واحدًا، وزنُ واحد" (عبد الله الطيب، ١٤٠٩ هـ، ٧٢).

وبناءً على ما تقدّم ذكره بات الحديثُ عن جوهر هذه الدراسة وما تفرضه من تفاصيل أمراً مُتاحاً حتى تصل إلى غايّاتها المنشودة المتمثلة في حصر المرثيات التي أودعها الهادي آدم في دواوينه الثلاثة المذكورة أدناه والتعرّف على مناسبة كلٍّ واحدةٍ منها، وتحديد وزنها العروضي الذي أسّهم، بشكلٍ أو بآخر، في تشكيل معانّها والخروج - من ثم - إلى التعرّف على طبيعة الإيقاع الداخلي الواقع في كلّ مرثية، وتلمس الأثر الذي أحدثه تفاصيل هذه الإيقاع، وجزئياته المختلفة في حجم الحزن الذي كان سبباً في إلهام الشاعر، وولادة المرثية. ليس ذلك فحسب، بل لابد من إبراز الإشارات النّقدية التي تُسهم في الكشف عن أيّ ميّز يكون وقعاً هذه المرثية، أو تلك في نفس المتنّ.

مرثيات الهادي آدم، وإيقاعاتها الخارجية:

نبذة مختصرة عن حياة الهادم آدم:

ولد الشاعر السوداني الهادي آدم في مدينة الهرالية الواقعة شرق النيل الأزرق بولاية الجزيرة سنة سبع وعشرين وتسمانة وألف للميلاد، وتوفي - رحمه الله - في التاسع والعشرين من نوفمبر سنة ست وألفين. له ثلاثة دواوين منشورة، هي على التّوالي: (كوخ الأسواق)، و (نواخذ العدم)، و (عفواً أيّها المستحيل). وأشهر قصائده: (توريت)، و (قريري)، و (اللأم)، و (أغداً ألقاك) في ديوانه الأول؛ و (حكاية الطّاؤس والحمار)، و (على ضوء ثقاب)، و (إيلات) في ديوانه الثاني (نواخذ العدم)؛ و (عفواً أيّها المستحيل)، و (الفأر الأسمري)، و (في حضرة الأقصى) في ديوانه الأخير؛ فضلاً عن مرثياته المتنوعة محلّ هذه الدراسة، وقصائد أخرى نظمها في أواخر سنيّ عمره، أبرزها قصيّدته المسمّاة، (لن يرحل النّيل) (علي عبد الله إبراهيم، ٢٠٠٩ م، ١٨-٥٤).

المريثياتُ وإيقاعُاتها الخارجيَّة:

سلك الهدادي آدم طرائق القدامي في نظم مريثياته من حيث البناء العروضي فجاءت كلها على أوزان الخليل المعروفة. وكما هو معلومُ الرَّاءُ فنُّ شعريٍ قدِيم وصل أوجَ عظمته عند تماضير الخنساء التي بكت أخوها معاويةٍ وصخرًا بشعريٍ سيظل محفورًا في الذاكرة العربية إلى مدى بعيد، وعند مُتمم بن نُويرة الذي رثَّ أخاه مالكًا بشعريٍ رصين لا يملك المتلقي سوى التفاعل معه بأعلى درجات التفاعل.

وممَّا يميَّز مريثيات الهدادي آدم ويمنحها طابعًا خاصًاً وجودُ هذا التنوع العبقري الذي أضفى عليها الغنى والثراء.. فالرجل لم يقصر مرياثيه في خانة البكاء على من فُقدَ شخص واحد، ولم يحصر جهوده في هذا الفنَّ التَّبَل على طبقةٍ، أو حتى على فئةٍ معينةٍ من الناس، بل تجده يبكي بكاءً حارًّا في هذه المريثية على فراق أحد أصحابه المقربين، أو على وفاة واحدٍ من شعراء عصره السودانيين الذين كانت تجمع بينهم أواصرٌ متنيةٌ من الصدقة والأخوة، وتصادفه في ثلاثة يرثى زعيمًا سياسيًّا سودانيًّا فُجع الناس بخبر وفاته، أو ينعي قائدًا عربيًّا له من الشعبية والجماهيرية ماله. وتجده -أحياناً- يبكي إنساناً بحرقةٍ وألمٍ شديدين مع إنه لا يعرفُ عنه سوى كونه إعلامياً مخلصاً ومتفانياً في عمله، أو لكونه رجلاً فيه من معاني الرقِّ والإنسانية ما فيه. ليس ذلك فحسب، بل لم تخلُّ مريثيات الهدادي آدم من استرجاع الذاكرة واستدعاء زمن قديم من أجل إظهار علامات الحزن والأسى على موت هذا الشاعر المبدع، أو ذاك ولو مرَّ على موته رُدُّ من الزمان طويلاً. وفوق هذا كلَّه لك أن تصادف في مريثياته هذا القدر العظيم من الوفاء الذي يكشف بجلاء عن معاني الإنسانية الرَّاقية، وكوامن الفطرة السليمة التي تنطوي على نفسها هذا الشاعر الإنساني. ولم يكن وفاؤه لهذا مقصوراً على أبناء جلدته، بل طار بجناحين حفاقين ليُحلق فوق أراضٍ خارج حدود وطنه السودان الذي كان يكنَّ له من مظاهر الحبِّ والعشق ما لا تحدُّه حدود.

ومن الملاحظات التي تدعمُ احتفاء الهدادي آدم بمريثياته والعنابة بمضامينها المختلفة حرصه الصارم على وضع عنوانٍ مميَّز لكلَّ واحدةٍ منها يكون بمثابة العتبة الأولى للكشف عن حجم الحزن الدفين الذي بثَّه الشاعرُ في ثنایا أبياتِها؛ فضلاً عن كونه مدخلاً مناسباً يقود المتلقي إلى فضاء التفاعل الإيجابي مع نصَّ المريثية المفعم بمعاني الألم والحزن التَّبَل. وفي ضوء ما تقدم ذكره، بل

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

وبناءً على تنوع الأوزان العروضية التي أسهمت في تشكيل المثيّات، ووفقًا لما تقتضيه طبيعة هذه الدراسة التحليلية الدلالية سيمّ حصر المثيّات المعنية وتربيّها على النحو الآتي:

١. من بين الدّموع (الهادي آدم، ٢٠٠٢ م، ٩٣-٩٦):

نظم الهادي آدم هذه القصيدة في رثاء أمّه الحاجة نفسية الأمين (الهادي آدم، ٢٨-٢٩) - رحّمها الله - سنة اثنتين وستين وتسعمائة وألف، وكان - وقّتها - ابن خمسٍ وثلاثين سنة. وعلى الرغم من كونها رابع مثيّاته من حيث تاريخ النّظم والتّسلسل الرّمزي إلّا أنّ أثرها في نفسه كان في غاية القوّة والعنفوان، وربما كانت - لهذا السّبب - واحدًا من الدّوافع والمحفزات الرّئيسة في ميله - بعد ذلك - إلى النّظم والتّأليف في هذا الفن. جاءت هذه المثيّة في سبعةٍ وعشرين بيتاً على بحر الطّويل، استهلّها الشّاعرُ بقوله:

أيا دار تلّعابي وملّى شبيبتي عليك سلام الله بعد انطواهها

أيادا / رَلْعَابِي / وَمَلْئَى / شَبِيبَتِي

//5/5 : //5/5/5 : //5/5 : //5/5

فَعُولُن / مَفَاعِيلُن / فَعُولُن / مَفَاعِيلُن

عَلَيْك / سَلَامُلَلَا / هِبَعْدَن / طَوَائِهَا

//5 / : //5/5/5 : //5/5 : //5/5

فَعُولُ / مَفَاعِيلُن / فَعُولُن / مَفَاعِيلُن

٢. أَجعْفُرْ هَل حَقّاً قَضَيْت (الهادي آدم، ٢٠٠٢ م، ١٥١-١٥٣):

كتب الهادي آدم هذه القصيدة الباكية في رثاء جعفر السّوري الذي وافته المنية سنة سنتي وخمسين وتسعمائة وألف إثر حادثٍ مرويٍّ مؤلم. وفي ذلك الزّمن كان الهادي آدم يعمل محرّراً في القسم الثقافي بصحيفة (الرأي العام)، وكان السّوري رئيساً للقسم المذكور، وقد أحدث خبرُ

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

وفاته المفاجئ حالةً من الحزن اهتزت بسببها نفوسُ محبّيه وزملاه من الصحّفيين والمشتغلين بالإعلام بصفة عامة. صبَّ الشاعرُ أبيات هذه المرثية في قالب البحر الطويل مستفتحاً إياها بقوله:

أَبْكِيْكَ أَمْ أَبْكِيْ اللَّيَالِيِّ الْخَوَالِيَا وَأَنْدُبُ أَيَّامًاً هَبَّا مِنْكَ مَابِيَا

أَبْكِيْ / أَمْ أَبْكِلُ / لَيَالِيُّ / خَوَالِيُّ /

//5/5 : //5/5/5 : //5/5 : //5//

فَعُولُنُ / مَفَاعِيلُنُ / فَعُولُنُ / مَفَاعِيلُ /

وَأَنْدُ / بُ أَيْ يَامَنُ / يَهَامِنُ / لَكَ مَابِيَ /

//5/ : //5/5/5 : //5/5 : //5//

فَعُولُ / مَفَاعِيلُنُ / فَعُولُنُ / مَفَاعِيلُ

٣. تموتُ الذُّرَى (الهادي آدم، ٢٠٠٢، م، ٢٧٥-٢٧٩):

قال الهادي آدم تحت هذا العنوان موضحاً سبب نظمه لهذا المرثية التي نفت في كلّ واحدٍ من أبياتها الثلاثة والثلاثين حُزناً عميقاً ووجعاً مُرّاً: "محجوب عبد الحفيظ شاب اختصه اللهُ بعون المعاين من خلال برنامجه التلفزيوني (الصلاتُ الطيبة) الذي تحول إلى مؤسسة لرعاية المعاين، والكشف عن مواهيم وإبداعاتهم والذي ينتظره الناسُ كلَّ أسبوع بشوقٍ شديد، ولقد كانت وفاته المفاجئة صدمةً لشعب السودان، وللمعاين في المكان الأول" ((الهادي آدم، ٢٠٠٢، م، ٢٧٥)، وكان البحرُ الطويل المتنفس الذي بثَ فيه الشاعر زفراتٍ حُزنه على النحو الذي جاء في بيتها الأول:

أَرْثِيكَ مَا يُجْدِي الْغَدَاءَ رِثَائِيَا وَأَبْكِيْ أَسَيِّ.. مَاذَا يُفِيدُ بُكَائِيَا

أَرْثِيَ / كَمَا يُجْدِلُ / غَدَاءَ / رِثَائِيَا

//5/5 : //5/5/5: //5/ : //5//5

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

فَعُولُن / مَفَاعِيلُن / فَعُولُن / مَفَاعِيلُن

وَأَبْكِيُ / أَسْنُ مَاذَا / يُفِيدُ / بُكَائِيَا

//5/5 : //5/5/5 : //5/5 : //5/5

فَعُولُن / مَفَاعِيلُن / فَعُولُن / مَفَاعِيلُن

٤. رِثَاءُ السَّيِّدِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمَهْدِيِّ (الْهَادِيُّ آدَمُ، ٢٠٠٢ م، ١٢٣-١٢٣):

قالها في رثاء السيد عبد الرحمن محمد أحمد المهدي الذي شق خبر وفاته المعلم في ٢٤/٣/١٩٥٩ م على كل السودانيين باختلاف مشاربهم السياسية والعقدية. وذلك، لأن الرجل كان من طلائع المنادين باستقلال السودان عن التاج البريطاني، وبذل في سبيله الغالي والنفيس من ماله وجهوده. وكان له دور بارز في الحياة السياسية والثقافية في عصره، إذ قام بتأسيس صحيفة (حضارة السودان) سنة ١٩١٩ م، وصحيفة (النيل) سنة ١٩٣٥ م، إلى جانب تأسيسه لحزب (الأمة) سنة ١٩٤٥ م، ومشاركته في (مؤتمر الخريجين)؛ فضلاً عن تشجيعه لتعليم أبناء السودان وبناته بشقيه: الديني والنظامي، وكان -رحمه الله- من أبرز الحاضرين لإعلان استقلال السودان في ١٩٥٥/١٢/١٩ م، ومراسم الاحتفال بجلاء القوات الأجنبية في أول يناير ١٩٥٦ م، ولذلك كان أمراً طبيعياً أن يبكيه عدد من شعراء بلده الذين بادلوه وفاءً بوفاء -وكما هو الحال في المرثيات الثلاث المذكورة آنفاً جاءت هذه القصيدة على بحر الطويل، حيث يقول مطلعها:

أَرَى عَالَمًا بِالْحَزْنِ مَاجَتْ مَوَاكِبُهُ وَأَفْقَأَ تَوَارِتْ شَمْسُهُ وَكَوَاكِبُهُ

أَرَى عَا / لَمَنْ بِلْحُزْ / نِي مَاجَتْ / مَوَاكِبُهُ

//5/5 : //5/5/5: //5/5 : //5/5

فَعُولُن / مَفَاعِيلُن / فَعُولُن / مَفَاعِيلُن

وَأَفْقَنْ / تَوَارِتْ شَمْ / سُهُوَوْ / كَوَاكِبُهُ

//5/5 : //5/5/5 : //5/5 : //5/5

فَعُولُن / مَقَاعِيلُن / فَعُولُ / مَقَاعِيلُن

٥. كنتُ أستاذة المعلم (الهادي آدم، ٢٠٠٢ م، ١٢٩٦):

نظم الهادي آدم هذه القصيدة البائمة الباكية، والمشحونة بوجع مُرِّ في رثاء زميله وصديق عمره الشاعر محمد عبد القادر كرف المتوفى في ١٩٨٩/٨/١٦ م. جمعت بين هذين الشاعرين علاقةٌ خاصةٌ موجلةٌ في الخصوصية لكونهما درساً للغة والأدب في المعهد العلمي بأم درمان، وتعلق قلباًهما بأرض الكنانة مصر، ثم عملاً- بعد التخرج- مدرسين للغة العربية وأدابها لطلاب المدارس الثانوية السودانية، وظل كُلُّ واحدٍ منهما وفيّاً لهذه المهنة الشريفة حتى بلوغ سنّ التقاعد. صاغ الشاعر معاني هذه المرثية في بحر الخفيف مُصدراً إليها بقوله:

كُمْ ذَكَرْنَا قَبْلَ الْفِرَاقِ صَحَابَا فَبَكَيْنَا أَسَىً وَذُبِّنَا اِنْتِحَابَا

كَمْ ذَكَرْنَا / قَبْلَأْفِرَا / قِصْحَابَا

/5//5/5 : /5/5//5 : //5/5

فَاعِلَانْ / مُسْتَفِعِلُنْ / فَعِلَانْ

فَبَكَيْنَا / أَسَنْ وَذُبْ / نَنْتِحَابَا

//5/5 : //5//5 : /5//5/5

فَعِلَانْ / مُتَفْعِلُنْ / فَاعِلَانْ

٦. على جَدَّثِ المَجْنُوبِ (الهادي آدم، ٢٠٠٢ م، ٣٤٨-٣٥٢):

كان محمد المهدى المجدوب واحداً من مجموعة الشعراً السودانيين الذين كانت تجمع بينهم علاقاتٌ زمالةٌ وصداقةٌ متينةٌ زاد من خصوصيتها بين الهادي آدم والمجدوب أنَّ كُلَّ واحدٍ منهما كان ينتمي إلى أسرةٍ مشهورةٍ بالعلم والأدب، فقد كان والدُ كُلِّ منهما ذا حظٍ عظيم في اللغة العربية وعلوم الدين. توفي المجدوب -رحمه الله- في الثالث من مارس ١٩٨٢ م، وكان وقع ذلك

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

الحدث عظيماً في نفس الصديق الوفي، وكان حزنه على فقده كبيراً قاده، في نهاية المطاف، إلى نظم هذه المرثية التي يقول مطلعها على بحر الخفيف:

عَادَ وَمُضْرِبُ السَّنَاءِ رَمَادٌ شَهَابٌ وَسَحَّالَ الْغَدَيرُ حَفْقَ سَرَابٍ

عَادَ وَمُضْرِبُ / سَنَاءَ رَمَادٌ / دَشَهَابٌ

/5//5/5 : //5//5 : //5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعٌ لُّنْ / فَاعِلَاتُنْ

وَاسْتَحَالَ / غَدَيرٌ حَفْ / قَسَرَابٌ

/5//5/5 : //5//5 : //5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعٌ لُّنْ / فَاعِلَاتُنْ

7. ذكري أبي العلاء المعري (الهادي آدم، ٢٠٠٢ م، ١٦٤-١٦٢):

بمثيل وفاته لزملائه وأصدقائه من شعراء عصره السودانيين، كان الهادي آدم وفياً لشاعراء العربية القدامي، بل كان بمثابة الراوية لأبي الطيب المتنبي وأبي العلاء المعري على وجه الخصوص، حيث كان محفوظه من شعرهما أمراً يُثيرُ الدهش والإعجاب، وكان طبعياً -والحال كذلك - أن نصادف في ثنايا شعره قصيدةً على بحر الخفيف يُنادي فيها أبو العلاء قائلاً في مطلعها:

قُمْ تَعَالَ الْقِنَا خَطِيباً مُبِينَا كِيفَ أَفْيَتَ عَالَمَ الْخَالِدِينَا

قُمْ تَعَالَ لَنْ / قِنَاخَ طِيُّ / بَنْ مُبِينَا

/5//5/5 : //5//5 : //5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعٌ لُّنْ / فَاعِلَاتُنْ

كيف أُلْفِي / تَعَالَكَ / خَالِدِينَا

/5//5/5 : //5//5 : /5//5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعُ لُنْ / فَاعِلَاتُنْ

٨. وقفه على تمثال مصطفى كامل (الهادي آدم، ٢٠٠٢، ٨١ - ٨٣):

كان مصطفى كامل زعيمًا سياسياً وكاتباً مصرياً مشهوراً. تقول عنه مقالات كثيرة مبثوثة في الشبكة العنكبوتية إنه كان يُلقب بالباشا، وفقي مصر الأول، وهو أول من ألف مسرحية مصريةً باسم (فتح الأندلس)، وحمل كتابه الأول اسم (المأساة الشرقية)، وأسس الحزب الوطني قبل مائة يوم من وفاته التي حدثت في العاشر من فبراير سنة ١٩٠٨ م. استثمر الهادي آدم فترة دراسته في مصر في التعرف على كثيير من ثرواتها الثقافية والأدبية والسياسية، فكان - من ضمن ذلك - وقوفه شعراً على تمثال هذا الرجل الذي عمت شهرته الآفاق، وكثير الحديث عنه بين الناس هنا وهناك. جاء في مطلع هذه القصيدة التونية على بحر الخفيف على هذا التحو:

عِمْ صَبَاحًا بِوَقْفَةِ الْخُلْدِ وَاهْنَا أَئِمَّا الْخَالِدُ الَّذِي لَيْسَ يَقْنَى

عِمْ صَبَاحَنْ / بِوَقْفَلِنْ / خُلْدِ وَهَنَا

/5//5/5 : //5//5 : /5//5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعُ لُنْ / فَاعِلَاتُنْ

أَئِمْلَحَا / لِدُلْلَذِي / لَيْسَ يَقْنَا

/5//5/5 : //5//5 : /5//5/5

فَاعِلَاتُنْ / مُتَّفِعُ لُنْ / فَاعِلَاتُنْ

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

٩. أَكَدَا تُفَارِقُنَا (الهادى آدم، ٢٠٠٢ م، ٣٣٨ - ٣٤٢)؟

قالها في رثاء جمال عبدالناصر أشهر رؤساء الدول العربية في القرن العشرين الميلادي، المتوفى في الثامن والعشرين من شهر سبتمبر ١٩٨٠ م، وكان عبد الناصر دائم المناداة بوحدة الشعوب العربية، الشيء الذي أكسبه جماهيرية عارمة في البلدان العربية المختلفة، وكان خبر موته المفاجئ ملهمًا لكثير من شعراء العربية بقوافٍ فيها من آيات الحزن والألم ما فيها، وربما كان الهادى آدم من أوائل المتفاعلين مع خبر وفاته:

أَكَدَا تُفَارِقُنَا بِغَيْرِ وَدَاعٍ يَا قَبْلَةَ الْأَبْصَارِ وَالْأَسْمَاعِ

أَكَدَا تُفَارِقُنَا / رِقْنَابِغَى / رِوَدَاعِي

///5//5 : ///5//5 : ///5//5

مُتَفَاعِلُنْ / مُتَفَاعِلُنْ / مُتَفَاعِلُ

يَا قِبْلَتَنْ / أَبْصَارُولْ / أَسْمَاعِي

5/5//5 : 5/5//5 : 5/5//5

مُتَفَاعِلُنْ / مُتَفَاعِلُنْ / مُتَفَاعِلْ

١٠. عِنْدَمَا صَمَّمَتِ الْهَزَار (الهادى آدم، ٢٠٠٢ م، ٣٤٣ - ٣٤٧) :

تجسد هذه المرثية - بجلاء - خصلة الوفاء التي عُرِفَ بها الهادى آدم، وأصبحت جزءاً أصيلاً في نمط حياته وسلوكيه العام. فإذا كانت أمُّ كلثوم قد وفرت له قدرًا من الشهرة والذيع في البلدان العربية لم يحدث قطُّ أن ناله شاعرٌ سوداني حتى جعلت اسمه على كل لسانٍ ممَّن يعشّقون الأدب والفن الرفيع بسبب أدائه المتميز لرائعته (أغداً أفالك) ... إذا كان ذلك كذلك ها هو الرجل يعانيق أسباب الوفاء في موقفٍ لا يليقُ به سوى التحلّي بأسمى درجات الحبّ والوفاء، فخرجت إلى الحياة هذه المرثية على بحر الكامل حاملةً بين ثناباً أبياتها حُزناً دفيناً، ووَجْعاً ظاهراً مشهوداً:

ماذا بكفلكِ منْ أَسَى وَدَمْعٍ حَتَّى تُوجَّحَ لَوْعَةَ الْمَفْجُوعِ

ماذا بكفْ / فِكْمِنَاسْنُ / وَدَمْوَعِي

/5/5/5 : ///5/5 : ///5/5

مُتَفَاعِلُنُ / مُتَفَاعِلُنُ / مُتَفَاعِلُنُ

حَتَّنَا تُوجَّحُ / جِجَلُو عَنَّلُ / مَفْجُوعِي

/5/5/5 : ///5/5 : /5/5/5

مُتَفَاعِلُنُ / مُتَفَاعِلُنُ / مُتَفَاعِلُنُ

١١. الحان وأشجان (الهادي آدم، ٢٠٠٢، م ٣٥٣ - ٣٥٨):

ذكرنا أنفًا أنّ الهادي آدم كانت تربطه علاقاتٌ صداقيةٌ متينة مع شعراء عصره السودانيين: محمد المهدى المجنوب، ومحمد عبد القادر كرف، وإدريس جماع، ومنير صالح عبد القادر، وحامد الجعيلي، ومصطفى طيب الأسماء، وكانوا يعقدون لقاءاتٍ ومجالس دورية في نادي الخريجين، وقهوة العم مصطفى في أم درمان التي كانت بمثابة المنتدى الثقافي والأدبي (الهادي آدم، ٢٠٠٢، م ٣٨-٤١). وكان الشاعرُ والناقدُ السوداني محمد محمد علي واحدًا من هؤلاء، وعضوًا فاعلاً في لقاءاتهم الدورية، وكانت تربطه مع الهادي آدم علاقةٌ فيها قدرٌ أكبرٌ من الخصوصية لأسبابٍ عديدة، منها: أنهما درساً في معهد أم درمان العلمي، والتحقَا بكلية دار العلوم بالقاهرة، وعمل كُلُّ واحدٍ منهما في مجال الصحافة والتدرّيس. وممّا زاد من متنانة هذه العلاقة وخصوصيتها أنها كثراً يسكنان في منطقة واحدة في مدينة الخرطوم (بحري)، وكانا يلتقيان بصورة شبه يوميّة، ولذلك عزّ على الهادي آدم فقد رفيق دربه الذي نعاه الناعي في الثامن والعشرين من سبتمبر ١٩٧٠ م، فبكاه بكاءً حاراً في مرثيّة من بحر البسيط أطلق عليها اسم (الحان وأشجان)، وهو الاسم نفسه الذي اختاره محمد محمد علي لديوانه الأول، وجاء مطلعها هكذا:

غاضبٌ مع الفجر الحان وأشجان فهاجت القلب آلام وأحزان

غَاضَتْمَعْلُ / فَجَرَأَن / حَانْتَأَشَن / جَانُو

/5/5//5 : /5//5 : /5/5//5 : /5/5

مُسْتَفْعِلُن / فَاعِلُن / مُسْتَفْعِلُن / فَاعِلُ

فَهَاجَتِلُ / قَلْبَأُ / لَدْمَوَحُ / زَانُو

//5//5 : /5//5 : /5/5//5 : /5/5

مُتَفْعِلُن / فَاعِلُن / مُسْتَفْعِلُن / فَاعِلُ

١٢. فقد عظيم (الهادي آدم، ٢٠٠٢، م، ٨٤-٨٨):

لم يذكر الشاعر اسم الشخص الذي قيلت في فقد العظيم هذه القصيدة المفعمة بشئي
ألوان الحزن والأسى الذي عم العالم بأكمله بعد حربه العالمية الثانية (١٩٣٩ م - ١٩٤٥ م)،
وازدادت الأمور سوءاً في أثناء وبعد حرب الكوريتين (١٩٥٠ م - ١٩٥٣ م). وعلى الرغم من إعادة
النظر في محتوى القصيدة مرات ومرات وسؤال اثنين من أبناء ناظمها، إلا أن هذه الدراسة لا
 تستطيع الجزم بأنها قيلت في فقد هذا الشخص أو ذاك على وجه التحديد. لكن، وبامكان النّظر
 في تاريخ نظمها المسجل في ديوان (كوخ الأسواق) (الهادي آدم، ٦٨) الذي يرجع إلى سنة ١٩٥٣ م،
 وربط هذا بالإشارات الواردة في متنها ترجح الدراسة أنها قيلت في فقد واحدٍ من قادة المنظمة
 العالمية، أو من زعماء ما كان يُعرف بدول عدم الانحياز. وبصرف النظر عن معرفة حقيقة هذا
 الأمر، تُعد القصيدة إضافةً نوعيةً لموضوع هذه الدراسة، حيث جاءت على بحر السرير بهذا
 المطلع:

هَادِيَكَدْ قَدْ شَفَّ الْضَّنَّا جَسْمَهُ كَيْفَ تَرَكَتِ الْكَوْنَ مِنْ بَعْدِهِ

هَادِيَكَدْ / شَفَّهُضْنَنَا / جَسْمَهُو

/5/5//5 : /5/5//5 : /5/5

مَسْتَفْعِلُن / مُسْتَفْعِلُن / فَاعِلُن

كيف ترك / تكون من / بعدي

/5///5 : /5/5//5 : /5//5

مستعمل / مستفعلن / فاعل

وهكذا، حفلت دواوين الهادي آدم باثني عشرة مثيّةً كانت لكلّ واحدةٍ منها قصّةٌ وحكايةٌ، ويكمّن في كلّ واحدةٍ منها حُزنٌ تكاد القلوبُ تتفطرُ من شدّتها، وتنشقُ الصدور من قوّةِ تأثيره. ولو حرص المتنلقي الإيجابي على إطالة النّظر في معانٍ النّصّ الكامل لكلّ مثيّةٍ في مكانه المبين في صفحات هذه الدراسة؛ سيثبتُ - بلا ريبٍ - من صحةِ أنَّ الرِّثاء في شعر الهادي آدم فنٌ له مذاقٌ خاصٌ، وأنَّ شاعرية هذا الرجل الذي غمر الحُزنَ جانباً من حياته كانت تتألّقُ وتتجلىَ كَلَّما عرفَ قلْمُه إلى الرِّثاء سبيلاً.

ولعلك تلاحظ، من الغَرض المقدَّم آنفًا، أنَّ مثيّات الهادي آدم جاءت على وجه الحصر هكذا: أربع على بحر الطويل، ومثلها على بحر الخفيف، واثنتان على بحر الكامل، وواحدة على البسيط، وأخرى على السَّريع. ولقد ذكرنا - سلفاً - أنَّ الشّاعر عندما يشرع في نظم قصيدةٍ ما لا يعتمدُ اختيار وزنٍ معينٍ يصبُّ فيه خلجان نفسه المرهفة، بل يطلق العنان لرِبَّةِ الشّعر فتخرج القصيدةُ مبنيَّةً على هذا الوزن أو ذاك. وما ذكره النّقادُ وأهلُ الاختصاص من أنَّ هذا الوزن يتناسبُ مع هذه الأغراض الشّعرية، وذاك الوزن يتناسبُ مع تلك لا يعودون عن كونه أمراً توصلوا إليه بعد عملٍ مُضنٍّ من التّتبع والاستقصاء، وعُقد المقاربات والمقارنات بين طبيعة إيقاع الوزن المعين ومضامين القصائد الموروثة التي نظمت وفُقِّت تفعيلاته المعروفة. وعليه، يكونُ المحِيدُ للبحر العروضي ساعةً نظم القصيدة مقصورةً على حجم موهبة الشّاعر الفطرية، ومدى امتلاكه لأدوات النّظم والآياتِ المختلفة، ومن بعد تتمُّ معرفةُ الأثر الذي أحدثه الوزنُ في إيقاع القصيدة الخارجي، ومن ثمَّ في مضمونها ودلالةِ المُتعددة.

وبالوقوف عند أوزان المثيّات - محل الدراسة - نجد أنَّ ثمانٍ منها جاءت على بحرِ الطويل والخفيف اللذين يُضفيان قدرًا كبيراً من الهيبة والجلالة على الشّعر بصفةٍ عامة، وفنَ الرِّثاء على وجهِ الخصوص. فمن الملاحظ أنَّ الإيقاع الكامن في تفعيلات أيِّ من هذين البحرين يُسهم بدورٍ فاعلٍ في تجسيد معانٍ الحزن التي ينوي الشّاعر بعها في مثيّته على التّحْوَ الذي فعله الهادي

آدم في (من بين الدّموع) و (أجعفرُ هل حقاً قضيت؟)، و (تموتُ التّرى) و (رثاء السّيد عبد الرحمن المهدي) التي جاءت على بحر الطّويل؛ وفي: (كنتُ أستاذَه المعلم)، و (على جدث المجدوب)، و (ذكرى أبي العلاء المعري)، و (وقفة على تمثال مصطفى كامل) التي احتضنها بحرُ الخفيف.

فمما يؤكد خصوصية بحر الطّويل في التّعبير عن أغراضٍ شعريةٍ عديدة قول الشّاعر: .. فالطّويل يتّسّع لكثيرٍ من المعاني وإكمالها فلذلك يكثر في الفخر والحماسة، والوصف، والتّاريخ" ((الشّاعر، ١٩٧٣ م، ص ٣٢٢). وبطبيعة الحال يدخل الرثاء في (الوصف): لأنّه وصفٌ لمحاسن الميّت وما ثرّه. وفيما يخصُّ هيبة هذا البحر وعمقه المميّز يقول عبد الله الطّيب: "حقيقة الطّويل أنه بحرُ الجلالة والتّبالة والجد، ولو قلنا إنه بحرُ العمق لاستغفينا بهذه الكلمة عن غيرها" (الطّيب، ٤٨١ هـ، ١٤٠٩). ويربط عبد الله الطّيب بين بحري الطّويل والبساط من حيث خصوصية المزاج، إذ يقول: "البساط كما قدّمنا أخوه الطّويل في الجلالة والروعة إلا أنَّ الطّويل أعدل مزاجاً منه" (الطّيب، ٤١٤ هـ، ١٤٠٩)، وكان القرطاجي من أوائل الذين التفتوا إلى الربط بين بحري الطّويل والبساط حين قال: "أوزانُ الشّعر منها متناسبٌ تامَّ التّناسب.. كالطّويل والبساط" (القرطاجي، ١٩٨١ م، ٨٣).

وربما لا يقلَّ بحرُ الخفيف شأنهُ عن سابقه خصوصاً إذا كانت قافية تنتهي بـنونٍ يلهمها ألفُ الإطلاق. وما من شلٍّ في أنَّ لحرفِ الرُّؤي أثراً لا تخطئهُ أذنُ في جمال إيقاع الشّعر وحالوَة موسيقاه لكونه يتَرددُ في أواخر أبيات القصيدة بوتيرةٍ ثابتةٍ. وما من شلٍّ أيضاً في أنَّ هناك حروفَاً تكون أجملَ وَقْعاً، وأكثرَ ملاءمةً للرُّؤي عندما يكون الأمرُ متعلقاً بإظهار معانٍ الأسى والحزن، منها حرفا النّون والراء. فقد ذهب إبراهيم أنيس إلى القول بأنَّ النّون والراء من أنساب الحروف للتعبير عن مظاهر الشّدة والحزن والضيق والقلق، لكونهما من الحروف المجهورة التي ينحبس عند النّطق بها جريُ النفس (إبراهيم أنيس، ١٩٥٢ م، ٢٧٥)، وهذا يعني بالضرورة- أنهمما تمكّنان الشاعر من إطلاق صوتهمما من دون جهدٍ زائدٍ أو كبيرٍ عناء، وأنَّ ألفَ الإطلاق تُفسح للشاعر مجالاً أرحب كي يمدّ صوته أثناء تَعداده محاسن الميّت ومناقبِه على النّحو الذي تفعله النّائحة حين تُفجع بفقد عزيزٍ لديها، وربما لهذا السبب وصف عبد الله الطّيب الخفيف بأنه بحر (ذو دُنْدَنة) (الطّيب، ١٩٢). استمع إلى الهايدي آدم يقول في المقطع الأخير من (ذكرى أبي العلاء)

عقبري الحياة ها نحن مازل نَا حَيَّارِي فِي جَهْلِنَا سَادِرِنَا

قد طلبنا في العقل مثلث نوراً فوجدناه أجهلَ الجاهلين

كُلُّنا في الحياة يحملُ عقلًا يحملُ الشَّكَّ تارِهَ واليقيناً

قدْ غَرَّفْنَا الفضاءَ بعْدَكَ وَثُبَّاً وَعَرَبْنَا إِلَى السَّمَاءِ الْقُرُونَ

وَصَنَعْنَا مَا يَعْجَزُ الْجَنُّ عَنْهُ وَبَلَوْنَا الْحَيَاةَ حَتَّى بَلَيْنَا

غَيْرَ أَنَا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عُذْنَا حُسْرًا عَنْ نَفْوُسِنَا سَائِلِنَا!

واستمع إلى قوله في الأبيات الأربع الأخيرة من (وقفة على تمثال مصطفى كامل):

أَيَّهُ حَدَثَ عَنْ (لَنْدَنَ) كَيْفَ كَانَتْ تَحْسِبُ النَّاسَ كَالْحَمَائِمِ رَعَانَا

سَمِعْتُ صَوْتَكَ الرَّهِيْبَ يَهْرَّ الْعَرْشَ مِنْ تَحْتِهِ فَجَنَّتْ وَجَنَا

أَتَرَى مَصْرُ كَيْفَ تَنْتَرِّ الْمَجْدَ مَدْ وَتَبِيْ في كَعْبَةِ الْمَجْدِ رَكْنًا

كَنْتَ بِالْأَمْسِ مُصْطَفَاهَا وَأَنْتَ الْيَوْمُ أَهْرَامُهَا فَنْمُ مُطْمَئِنًا

وَغَيْرِي عن القول إنَّ لِبَحْرِ الْكَامِلِ إِيقَاعًا خَاصًاً مُوْغَلًا في الْخَصُوصِيَّةِ، وَلَمْ لَا يَكُونِ الْأَمْرُ كَذَلِكَ وَهُوَ مِنْ أَكْثَرِ ثَلَاثَةِ بَحُورِ دُورَانِيَّ في الشِّعْرِ الْعَرَبِيِّ، وَقِيلَ سَمَاهُ الْخَلِيلُ (الْكَامِلُ) لَأَنَّ فِيهِ ثَلَاثَيْنِ حَرْكَةً لَمْ تَجْتَمِعْ فِي غَيْرِهِ مِنَ الْبَحُورِ (الْقِيرَوَانِيُّ، ١٣٦). وَأَكَّدَ عَبْدُ اللَّهِ الطَّيِّبُ خَصُوصِيَّةَ وَزَنِهِ وَجَمَالِ مُوسِيقَاهُ وَمُنَاسِبَتِهِ لِكَثِيرٍ مِنْ أَغْرَاضِ الشِّعْرِ فِي قَوْلِهِ: "بَحْرُ الْكَامِلِ التَّامُ ثَلَاثُونَ مَقْطُعًا، وَلَكِنَّهُ لَا يَجِيءُ تَامًا فِي الْغَالِبِ. وَهُوَ أَكْثَرُ بَحُورِ الشِّعْرِ جَلْجَلَةً وَحَرْكَاتٍ، وَفِيهِ لَوْنٌ خَاصٌّ مِنَ الْمُوسِيقَا يَجْعَلُهُ - إِنْ أُرِيدَ بِهِ الْجُدُّ - فَخَمَّاً جَلِيلًا مَعَ عَنْصَرِ تَرْنِيَّ ظَاهِرٍ، وَيَجْعَلُهُ إِنْ أُرِيدَ بِهِ الْغَزْلُ وَمَا بِمُجْرَاهُ مِنْ أَبْوَابِ الْلَّيْنِ وَالرَّقَّةِ، حُلُوًا مَعَ صَلْصَلَةِ الْأَجْرَاسِ" (الْطَّيِّبُ، ٢٤٦).

ولعلَّنا نَجَدُ فِي الْعَيْنِيَّتَيْنِ الَّتِيْنِ نَظَمُهُمَا الْهَادِيُّ آدَمُ فِي رَثَاءِ جَمَالِ عَبْدِ النَّاصِرِ وَأَمَّ كَلْثُومَ دَلِيلًا عَلَى صَحَّةِ هَذِهِ الْعَبَارَةِ، وَلَنْسَمِعْ مَعًا إِلَى هَذَا الْجَزْءِ مِنْ رَثَائِهِ جَمَالًا:

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا مُنیَّةُ الأَبْصَارِ وَالْأَسْمَاعِ

أكذا تفارقنا و(سينا) لم تزل "تجتاح" بين ثعالبِ وسباع

وشواهق الجولان عند مكابرٍ مُتزايدِ الْأَمَالِ وَالْأَطْمَاعِ

"والقدس" في أيدي اللئام تشبّثوا فيها بأشرفِ تربةٍ وبقاعٍ

وبنوا فلسطين الشهيدةِ أعينٍ تُدْمِي القلوبَ بصرخةِ الملتاعِ

أزمعتَ عَنَّا يا جمالُ مَكْرَمًا فَيْنَا وَلَكُنْ لَاتَ حِينَ زَمَانَ

وترسيخاً للفكرة نفسها نقطع هذا الجزء من (عندما صمتَ المزار):

يا أئمَّا النَّاعِيُّ المُخْبِرُ جازعاً مَهْلَأً فَمَا خَبَرْتَ غَيْرَ جَزُوعٍ

لَا تَنْعَهَا لِلْعَالَمِينَ مُسَمِّيَا يَا هُولَ مَا تَنْعَى لِكُلِّ سَمِيعٍ

لَا تَنْعَهَا لَقَبَا فَمَا أَقْاهَا إِلَّا لُفْنٌ فِي الْحَيَاةِ رَفِيعٍ

لِلْطَّائِرِ الصَّدَّاحِ فِي جَوْفِ الدُّجَى وَالْفَجَرِ بَيْنَ تَكَّتِمٍ وَذِيوعٍ

لِلْخَاطِرِ الْلَّمَاحِ يَبْلُغُ حَالَقَا أَعْيَا خِيَالَ الشَّاعِرِ الْمُطَبَّعِ

لِلْهَاتِفِينَ حَنَاجِرًا مِبْحَوْحَةً بِلقاءِ وَجْهٍ لِلْسَّرُورِ مُشَيْعٍ

نَثَرُوا الْوَرَودَ عَلَيْهِ حُبَّاً يَا لَهَا مِنْ بَاقِةٍ قُدْسِيَّةُ التَّنْوِيعِ

لِمَلَلَيْنَ عَلَى دَوِيِّ أَكْفَهِمْ مَطْرَا يُبَاكِرُ مُسْتَهَلَّ رِبَعٍ

تَمْضِي بِهِمْ بِيَضِّ اللَّيَالِي حَوْلَهَا مِنْ مُسْتَعِيدٍ صَارِخٍ وَضَرِيعٍ

وممّا زاد من جماليات هاتين المرثيتين أنْ جعل الشاعر (العين) رويًا لكل وحدة منها، وهي حرف مجهورٌ احتكاكٍ له إيقاعٌ خاصٌ ناشئٌ من درجته وشدةٍ (بشر كمال، محمد، ١٩٧٥، ١٢٢)، فضلاً عن كونها حرفًا يزيدُ عند تكراره- من خصوصية التعلق الدلالي بين أبيات القصيدة الواحدة.

ومما قيل في بحر (السرير): "إنه مستمدٌ من الرجز، وله أنواع، منها: التقليل الطويل، وأكثرُها دورانًا في الشعر ما يدخل في دائرة البحور التي يَبْيَنَ يَبْيَنَ، ويزعم العروضيون أنَّ وزن السرير الأصلي هو: مستفعلن مستفعلن مفعولات ...مستفعلن مستفعلن مفعولات" (الطيب، ١٧٩). ويرى جماعةٌ من النقاد أنَّ (السرير) يوجد في الوصف، وتصوير الانفعالات الإنسانية، ولعلنا نصادف في المرثية التي تحمل اسم (فقد عظيم) أبلغ دليلٍ على ما وُصف به بحر السرير .. نقتطف منها:

هاديك قد شفَّ الضَّنَّا جسَّمه كَيْفَ ترَكَتِ الْكُوْنَ مِنْ بَعْدِه

وَهُلْ مَشَى فِي النَّاسِ أَصْحَابُهُ بِالْعَدْلِ أَمْ حَادُوا عَلَى عَهْدِهِ

وَهُلْ شَعُوبُ الْأَرْضِ مَذْهَوْلَةٌ تَمْضِي مَعَ الْغَاصِبِ فِي شَدَّهِ

وَالْحَرْبُ هَلْ قَامَتْ بِوَيْلَاتِهَا تَأْخُذُ لِلْسَّيْدِ مِنْ عَبْدِهِ

أَمْ رَفَرَفَ السَّلْمُ عَلَى أَهْلِهِ وَقَلْمَ الأَظْفَارِ مِنْ أَسْدِهِ

وَالهِنْدُ هَلْ نَامَتْ عَلَى يَأْسِهَا وَالصَّينُ هَلْ مَا زَالَ فِي قِيَدِهِ

وهكذا يكون أثرُ الوزن والقافية في إحداث الإيقاع الخارجي للشعر، والذي يُسهم - بدوره - في تجلي المعنى وبيانه. وبالإضافة إلى هذين العنصرين يوجدُ عنصرٌ ثالث له دورٌ فاعلٌ في صياغة الإيقاع الخارجي للقصيدة يتمثل فيما تواضع العروضيون على تسميته بـ (التصريح) الذي يدل معناه الاصطلاحى على اتفاق الجزء الأخير من صدر البيت والجزء الأخير من عجزه من حيث الإعراب، والوزن، والقافية، وعادةً يقع التصريح في البيت الأول من القصيدة.

وربما لا نجائب الصواب إن زعمنا أن التصريح قد يكون بمثابة الموسيقا التصويرية الحزينة التي تسبق - عادةً - الإعلان عن فقيه عظيم سيكون وقوعه على السامعين عظيماً. وبعبارة أخرى نقول ربما يجد الشاعر في تصريحاته ما يدفعه بقوّة وحماسة إلى البوح بما تجيش به نفسه من حزن وألم.. هنا من ناحية، ومن ناحية أخرى قد يجد الشاعر في تصريحاته الباكية نوعاً من التمهيد المناسب للخوض في وصف الميت ونعته بأفضل الصفات وأجملها. هذا فضلاً عن تهيئة المتلقي لسماع الخبر المفجع الذي هزّ نفس الشاعر وأجّح عواطفه، ومن ثم قد يكون تفاعلاً المتلقي مع هذه الفاجعة أو تلك أمراً ممكناً. وعليه لم نشعر بشيء من الغرابة أن يكون موضوع التصريح ظاهرةً لغويةً عامةً في مรثيات الهادي آدم على التحوّل المبين في عرضها الفاتح، إذ لم يغب التصريح إلا في واحدةٍ منها، وفي ذلك دليلاً يبنُ وبرهانً قاطعاً أن الحسّ الإيقاعي أو الموسيقي لدى الهادي آدم يكون في أعلى درجات توهّجه كلما همّ الرجلُ بنظم هذه المرثية أو تلك.

الإيقاع الدّاخلي في مَراثي الهادي آدم:

إذا كان الإيقاع الخارجي أمراً موجوداً -بالضرورة- في كل قصيدة مكتملة الأركان من حيث الوزن العروضي والقافية؛ فإن الإيقاع الدّاخلي في القصيدة نفسها يعتمد أول ما يعتمد على مهارات الشّاعر الفردية، وقدراته اللغوية والتخييلية، ومدى تفنته في عملية النّظم والتّأليف. وهذا يعني أنّ عناصر هذا الإيقاع قد تجتمع في قصيدة ما فترفع -بالتألي- من شأنها من حيث دلالتها اللغوية، وموسيقاه الشّعرية مع الوضع في الحسبان أنها صادرة من شاعرٍ متعرّسٍ يمتلك من علامات الدّربة والمران ما يمكنه من تجويد شعره والارتقاء به إلى درجاتٍ رفيعة. وقد تخرج القصيدة خاليةً أو شبه خالية من عناصر هذا النوع من الإيقاع فيكون -بالتألي- تأثيرها في أذن المتلقي ضعيفاً، أو غير ذي باي. ولذلك يحرص الشّاعر المجيد على تضمين شعره كلّ ما هو ضروري من عناصر الإيقاع الدّاخلي حتّي يحقق غايته في الوصول إلى وجdan المتلقي بأقصر طريق. هذا، وقد تواضع أهل الاختصاص على القول بأن الإيقاع الدّاخلي للقصيدة يمكن من التّكرار على مستوى الأصوات (الحروف)، والألفاظ، والجمل، ويكون أيضاً فيما يطلق عليه اسم (التوّازي)، إلى جانب أشياء أخرى يحسن الحديث عنها في أماكنها. وفي المجمل، يُسّهم الإيقاع الدّاخلي الواقع في القصيدة الجيدة عن الحالة النفسية، أو المزاجية التي يكون عليها الشّاعر ساعة نظمها، فضلاً عن كونه عنصراً مهماً في توليد النّغمات الموسيقية التي تطرب لها آذان الشعراء والمتلقيين على حِلْ سواء. وإذا أمعنا النّظر في كلّ واحدةٍ من مَراثي الهادي آدم المذكورة:

سنجد الإيقاع الداخلي يُسجّل، بكلّ صورة وأنماطه، حضوراً متميّزاً على التحوّل المبيّن في المساحة الآتية:

أولاً: التكرار:

يَعُدُ التكرارُ عنصراً رئيساً من عناصر الإيقاع الداخلي في القصيدة، وَيُعُدُ - إلى جانب ذلك - سلاحاً ذا حَدَّين يفرض على المبدع توخي الحذر والدقة عند استخدامه. فإذا حمل التكرار معنىً جديداً، أو فائدةً أسلوبيةً كانت أم دلاليةً فهو التكرار المحمود الذي يقوّي معانٍ الشّعر، ويرفع من شأن إيقاعاته ونغماته الموسيقية. وفي المقابل، إذا لم يحمل التكرار معنىً جديداً، أو لم يأت به صاحبُه لتحقيق غايةٍ بلا غيّةٍ معينة، يكون -عندئذٍ- تطويلاً، وهو التكرار المذموم. هذا، وقد كان الهدّادي آدم حريصاً على استخدام (التكرار) بصورةٍ الثلاث من أجل الارتقاء بالموسيقا الداخلية في ميراثه على التحوّل المبيّن أدناه.

١. تكرار الأصوات (الحروف):

ستورد هذه الدراسة نماذج وأمثلة لهذا النوع من التكرار، وطبعاً سيظلّ البابُ مفتوحاً للمتألّق للنظر المتألّق في كلّ ميراثها المبيّن -سلفاً- في (المجموعة الكاملة) من أجلأخذ مزيدٍ من الأمثلة والشواهد. من أكثر الحروف التي وجدت حظاً أكبر من التكرار حرف (العين)، وقد ذكرنا - آنفاً - أنه حرفٌ مجهولٌ احتكاكٌ له إيقاع خاص. من ذلك قول الشاعر في رثاء السيد عبد الرحمن المهدى:

أَتَى العِيدُ يَا للْعِيدِ إِنْ مُصَابَهُ لِعُمْرِي مَا وَصَفُّ هَنَاكَ يُقَارِبُهُ

وقوله في رثاء جعفر السّورى:

وَأَينَ الْعَصَامِيُّ الَّذِي بَاتَ صَاعِدًا ذُرِّيَّ الْمَجَدِ حَتَّى خَرَّ عَنْهُنَّ خَاوِيَا

لَئِنْ غَابَ عَنَّا جَعْفُرٌ إِنْ رُوحُهُ عَلَى عَهْدِنَا مَا زَالَ حَيَا وَبَاقِيَا

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

وقوله في (تموت الدّرى):

أَلَا أَيَّهَا النَّاعِي الْمَرْقَعُ أَنفُسَنَا أَتَعْرَفُ مَنْ مَسَيَّتْ لِلنَّاسِ نَاعِيَا

وقوله في (اللَّهَانُ وَأَشْجَانُ)

لَهْفِي عَلَى عَبْقَرِيِّ مِنْ بِشَاشَتِهِ فِي الْعَيْنِ رَوْضَهُ وَمِلْءُ السَّمْعِ الْلَّهَانُ

وفي (من بين الدّموع):

أَصْدُ عَتَّيَ الدَّمْعَ وَهُوَ مُغَالِيٌ إِذَا طَرَقَ الْأَسْمَاعَ رَجْعُ نَدَائِهَا

وقوله في مُسْتَهَلَّ (عندما صمت المزاز):

مَاذَا بِكَفْكَ مِنْ أَسِيٍّ وَدَمْوعٍ حَتَّى تَؤْجِجَ لَوْعَةَ الْمَفْجُوعِ

وَمِنَ الْأَصْوَاتِ الْمَهْجُورَةِ الَّتِي تُذَكِّي عاطفةَ الْحَزَنِ حَرْفُ (الْتَّوْنَ) الَّذِي يَتَكَرَّرُ كَثِيرًا فِي مَرْثِيَاتِ الْهَادِيِّ آدَمَ، كَمَا فِي قَوْلِهِ فِي (ذَكْرِي أَبِي الْعَلَاءِ):

أَيْنَ بَنْتُ الْجَنَانِ مِنْ بَنْتِ حَوَاءَ رَوَاءَ وَفَنَتَهُ وَعَيْوَنَا

وَصَنَعْنَا مَا يَعْجِزُ الْجَنُّ عَنْهُ وَبِلَوْنَا الْحَيَاةَ حَتَّى بَلَيْنَا

غَيْرَ أَنَا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عُذْنَا حُسْرًا عَنْ نَفْوَسِنَا سَائِلِنَا

وقوله في (اللَّهَانُ وَأَشْجَانُ):

غَاضَتْ مَعَ الْفَجَرِ الْلَّهَانُ وَأَشْجَانُ فَهَاجَتِ الْقَلْبَ آلَمُ وَأَحْرَانُ

نَدَمْ أَيَامَ دِنِيَا نَا وَحْسِيْبَا تَدْمُنَا فِلَهَا كَالنَّاسِ مِيزَانُ

ومن الأصوات التي فيها غُنّة وتزيد من حلاوة الإيقاع وتُفعّم مواعين الحزن لدى الشاعر عند فقده لشخصٍ عزيز حرفٍ (الميم) الذي نُصادف تكراره في المثيات في قول الشاعر في (مصطفى كامل):

أَوْمَا زَلَتْ مُمْعَنًا فِي أَمَانِيْك شَغْوَفًا بِحُبِّ مَصْرِ مُعَنِّي

كُنْتَ بِالْأَمْسِ مُصْطَفَاهَا وَأَنْتَ إِلَيْهَا فَنَمْ مُطْمَئْنًا

و قوله في (على جدث المجنوب):

كَانَ مَغْدَالِكَ يَا مُحَمَّدُ وَمُمْضَا أَنْتَ مِشْكَاةُ سَحْرِهِ الْخَلَابِ

مِنْ تِرَاتِيلِ عَابِرِ مَسْتَهَامِيْك أَوْ دُعَاءِ مِنْ قَلْبِهِ مُسْتَجَابِ

و قوله في (الحان وأشجان):

أَخْلَى "مُحَمَّد" فِي السُّمَارِ مِقْعَدَهُ كَمَا خَلَى مِنْ هُتَافِ الْوُرْقِ بِسْتَانُ

لَاقِي مُحَمَّدَ يَوْمَ الْهَوْلِ مَصْرَعَهُ يَوْمَ اَنْتَجَيْتَ عَنْ سَفَينِ الْمَجِدِ رُبَّانُ

ومن الأصوات الجمهورية الاحتкаكية التي تناسب حالات الحُزن التي يجعل الشاعر يصرخ بصوٍت عالٍ، أو يكاد يتفسّر من شدّة الألم حرفٍ (الباء)، حيث يجد الشاعر فيه مُتكاً للتنفيس عن نفسه المكلومة عند فقدانها إنساناً عزيزاً علّها، ولنأخذ مثلاًًا لذلك قوله في (أكذا تفارقنا؟):

يَا صَاحِبَ الْوَجْهِ النَّبِيلِ وَحَامِلَ الْخَطْبِ الْجَلِيلِ، وَقَمَّةُ الْإِبْدَاعِ

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

وقوله في (على جدث المجنوب):

بات يبرى من الثمام يرعاً راعفاً بين ملة وثيابٍ

ومن الأصوات المهموسة التي تكشف بجلاء عن حالات الأسى التي تعبرى الشاعر، ومدى شعوره بالإرهاق والقلق والاضطراب حرفاً: (الهاء)، و (الحاء). فمن أمثلة تكرار (الهاء) عند هذا الشاعر قوله في (الحان وأشجان):

لَهِنَكَ الْيَوْمَ أَمَالٌ هَنَفَتْ هَبَّا فَقَدْ تَسَامَى لِصْحِ الْعُرْبِ بُنْيَانٍ

وقوله في (من بين الدّموع):

وَهَبْنِي بِكِيتُ الدَّهْرَ هَلْ ذَاكُ مُسْعِدٍ بَطْلُعْتُهَا الزَّهْرَاءِ أَوْ بِلِقَائِهَا

فَهِبْهَا لِدِيكَ الْعَفْوَ وَالْخُلُدُ إِنَّهَا لِأَجْلِكَ قَدْ جَادَتْ بِأَذْكِي دَمَاهَا

وقوله في (فقد عظيم):

وَالْهَنْدُ هَلْ نَامَتْ عَلَى يَأْسِهَا وَالصَّيْنُ هَلْ مَا زَالَ فِي قِيَدِهِ

ومن أمثلة تكرار (الحاء) قوله في (تموتُ الدّرى):

وَمَنْدَا الَّذِي يَجْنُو عَلَى الْأَرْضِ يَحْتَوِي كَسِيْحَاً وَمَنْ يَحْبُو لَمْ جَاءَ حَابِيَا

وقوله في (كنتَ أستاذَهُ المعلم):

رَبَّ ذَكْرِي لـ (حامد) وـ (حجاز) عَرْتُنِي وَأَصْبَحْتُ لِي دَابَا

وقوله في الأبيات الثلاثة الأخيرة من (الحان وأشجان):

فأصبحت وحْدَةُ الأوطانِ تجمعنا وكان يجمعنا ذلٌّ وحْرمانٌ

واليَوْمَ نَمْ في جوارِ عِنْدِ جَنَّتِهِ رُوحُ تُرْفِ غَوَادِيهِ وَرِيحَانُ

فَمَا الْحَيَاةُ وَإِنْ طَالَتْ بِبَاقِيَةِ وَلِلْمَوَازِينِ بِالْأَعْمَالِ رُجْحَانُ

وإلى جانب الأصوات المذكورة أعلاه، هناك أصوات أخرى نالت حظها من التكرار في ثنایا المرثيات، وكان لها أثرها الفاعل في تشكيل إيقاعاتها الداخلية، والإسهام - من ثم - في الكشف عن الحالات النفسية التي كانت تعتري الشاعر ساعة نظم هذه المرثية أو تلك، منها أصوات: (الستين) (الهادي آدم، ٢٠٠٢م، ١٢، ١٥١، ١٢١، ٢٩٦)، و(الشين) (الهادي آدم، ٢٠٠٢م، ٣٥٦-٣٥٠)، و(الفاء) (الهادي آدم، ٢٠٠٢م، ٣٠٠)، و(الضاد) (الهادي آدم، ٢٠٠٢م، ٣٤٤).

٢. تكرار الألفاظ:

تغلبُ في مرثيات الهادي آدم الأساليبُ الإنسانيةُ التي تدلّ على عظيم وعيه واهتمامه بلغة شعره من أجل إيصال المعنى إلى المتلقى في أبهى حلةٍ وأجمل صورة، ولم يكن يتكلّف هذه الأساليب تكالفاً، ولم يعمد إلى إقحامها في شعره بمناسبة أو غير مناسبة، بل تتنزّل هذه الأساليب في لغته الشعرية عن طواعية وعفوية مما يكتسبها قدرًا أكبرًا من الحسن والجمال. ولذلك كان الرجل دائمًا الميل إلى استخدام أدوات النداء والاستفهام. ليس ذلك فحسب، بل تجده يتلذّذ -أحياناً- بتكرار هذه الأداة، أو تلك بحثاً عن مزيدٍ من التطريب في إيقاعاته الشعرية. انظر كيف مال إلى تكرار (أيا)، و (يا) في الأبيات الثلاثة الأولى في رثاء أمّه:

أَيَا دَارَ تَلْعَابِي وَمَلِئَ شَيْبِي عَلَيْكَ سَلامُ اللَّهِ بَعْدَ اِنْطَوَاهَا

وَيَا بَيْضَ أَيَّامِي وَيَا أَنْسَ وَحْشِي مَضِيَ الدَّهْرُ بِالسَّلْوَانِ إِثْرَ انْقِضَائِهَا

وَيَا دُوْحَةً بِالْأَمْسِ كَانَتْ تُظَلَّانِي أُهْيَطَتْ فَمَا مِنْ ظَلَّةٍ فِي قَنَاهَا

راوح الشاعر بين أداتي النداء (أيا)، و (يا) اللتين تستخدمان لنداء البعيد فأحالهما من فرط حزنه وألمه إلى نداء شخص قريب محفور في وجدانه، وربما لا يخفى على أحد كيف أذكى هذا

الإيقاع الناجم عن تكرار (يا) عاطفة الحزن لدى الشاعر، ولدى المتلقى الذي يشاطره الحزن والألم. والكلام نفسه يُقال في تكرار (يا) الذي جاء في (أكذا تُفارقنا) على هذا النحو:

يا صاحب الوجه النبيل وحامٍ الخطيب الجليل، وقمة الإبداع

يا مَنْ تخِيرَكَ الإلَهُ لَمَّا مَحْفُوفٌ بالغدر والأطماع

يا فخر هذا الشرق يا مَلَّاهُ وزعيم هضرته بغير نزاع

يا مَنْ بِكَفَكَ صُفْتَهُ وصُنْعَتَهُ أَكْرَمُ بِكَفِّ لِلشَّعُوبِ صناع

وفي تكرارها في (كنت أستاده المعلم):

يا رفافي لقد غدا "كرف" اليوم بأرضِ ناءٍ فعزت طلابا

يا الذي إمرة على القول ما استدعى عصي البيان إلا أجابا

يا شريفَ الكلام إن طاولَ النَّا سُبْ بِمَجْدِ لَمْ يَبْلُغُوهُ اكتسابا

يا له ساماً لو أَنَّ اللِّيَالِي ملأت منه يوم ذاك وطابا

يا شجوناً حسبتُ إِي أَسْدَلَ ت علمَنَّ في الزمان حجاباً

وعلى الطريقة ذاتها يتكرر أسماء الاستفهام (أين)، و (هل)، من ذلك قوله في (أجعفر هل قضيت؟):

وأين نديٌ كنتَ تَحْدُو صَحَابَهُ وسُمَّاً زَهْ هل ظلَّ بَعْدَكَ خَاوِيَا

وأين الأَخُ السَّمْحُ الْكَرِيمُ إِذَا بَدَا مَحْيَا فَاضَ الْبَشُرُ يُلْقَاكَ جَارِيَا

وأين "علیم" الأمس هل ظل ممسكاً به أم رماه حينما بات ثاوياً

وأين العصامي الذي بات صاعداً ذرى المجد حتى خر عنهن هاويا

وقوله في (ذكرى أبي العلاء):

أين دار السلام من جنة الغفران بل أين "قارح" و "ابن سينا"

أين بنت الجنان من بنت حوا رواة وفتنة وعيوناً

ونصادف تكرار (هل) في (فقد عظيم) حيث يقول:

وهل مثى في الناس أصحابه بالعدل أم حادوا على عهده

وهل شعوب الأرض مذهولة تمضي مع الغاضب في شدّه

وهل جيوش الغرب مجونة في الشرق تستعدي على مهدّه

وهل غدا العامل في ضنكه وصاحب العمال في مجده

وهل عبيد الأرض في ثوره أفاق السيد من وجده

وهل تخلى العبد عن قيده أم سحب الذيل على قيده

وإلى جانب الألفاظ المذكورة تكرر عدد غير قليل من الألفاظ في أبيات كل واحدة من المرثيات، وكان لذلك أثر بين في تجليات إيقاعاتها الداخلية، وفي إذكاء الأحساس المفعمة بالحزن والألم فيها، من ذلك تكرار الفعل (أرى) في الأبيات الثلاثة الأولى من رثاء (السيد عبد الرحمن):

أرى عالماً بالحزن ماجت موسسه وغاكيه وأفقاً توارت مواكيه

أرى شجناً ضاقت نفوسه بحمله وهماً على العالات بات يواكيه

أرى ألسناً خرساءً تهفو لأعينٍ ظماءٌ نبا عنها من الدمع ساكبٌ

وتكرار (إذا) في القصيدة نفسها:

إذا المنبرُ العالي خلا من خطيبه وتأقتُ لهُ أنصارُه ومواكبُه

إذا الدربُ من أقصى "الجزيرة" زاخرٌ تموجُ بأفواجِ الوفودِ لواحجه

وتكرار ضمير المخاطب (أنت) في (مصطفى كامل):

أنتَ علّمنا الحقوقَ وكانتْ قبْلُ للسحرِ والخرافَةِ أَدْلَى

أنتَ صيرتَ للخطابةِ وزِنًا حينَ كانَ الخطيبُ باللّفظِ يُعْنِي

أنتَ ذلَّلتَ باليراعِ صِعَابًا وقفَ السيفُ دونَها يَتَنَحَّى

وغيُر ذلك كثيرٌ لم أرادُ أخذَ مَزِيد.

٣. تكرار الجمل:

نسبةً لكثرة وقوع هذا النوع من التكرار في تضاعيف المرثيات، ونسبةً لضييف المساحة المباحة، ستكتفي هذه الدراسةُ بعرض نماذجٍ له من هنا تارةً، ومن هناك تارةً أخرى، ومن ذلك نداءه للموت في رثاء (جعفر السُّوري):

فيما موتُ خذ ما شئتَ من بعدِ جعفرٍ فما عادَ صرفُ الدّهرِ ياموتُ قاسيا

وتكراره لجملة (سنسيك) في المرثية نفسها:

سنسيك من ذُوب القلوبِ أحرَّهُ وما كنَّا لنسسيك غاليا

وتكراره جملة (أكذا تفارقنا) التي اتخذها، من شدةِ تأثيرها على نفسه الحزينة، عنواناً لمرثية جمال عبد التّاصر:

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا قبلة الأبصار والأسماء

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا مُنية الأبصار والأسماء

أكذا تفارقنا "وسينا" لم تزل "تجتاح" بين ثغالب وسباع

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا زينة الأبصار والأسماء

وتكراره جملة "لا تَنْعَهَا" في (عندما صمت المزاج):

لا تَنْعَهَا للعالمين مُسْتَيَاً يا هول ما تنعى لكل سميع

لا تَنْعَهَا لقباً فما ألقاها إلا لفنٍ في الحياة رفيع

وتكرار (أومازلت) في (مصطفى كامل):

أومازلت مثل عهديك لا تهدأ بالاً ولست تألف مغنى

أومازلت ممعناً في أمانيك شغوفاً بحبِّ مصر ممعنٍ

وقوله في (فقد عظيم):

دعوتُمُ الخيل لُفُرْسانكم فاختالَ جيشُ الفتح في جرده

دعوتُم للحرب أُفَزَّارها وجيشُكم كالنمل في عدّه

وتكراره لعبارة (لهفي على) في (الحان وأشجان):

لهفي على عبقرٍ من بشاشته في العين روضٌ وملءُ السمع الحان

لَهْفِي عَلَى شَاعِرٍ سَارَتْ قَصَائِدُهْ تَشَدُّو سَهْوَلْ بِنْجَوَاهَا وَكُثْبَانْ

لَهْفِي عَلَى كَاتِبٍ تَدْعُو مَذَاهِبُهْ لَوْثِيَّةُ الْفَكِيرِ حَرَّاً وَهُوَ جَذْلَانْ

لَهْفِي عَلَى نَاقِدٍ حُرِّيُّوازِرْهْ عَقْلٌ حَصِيفٌ بِمَا يَأْتِي وَإِيمَانْ

وهكذا استغلَ الهدى آدم أسلوب التَّكرار، بألوانه المتعددة، أفضل استغلال من أجل تجويد الإيقاع الدَّاخلي في مَرثِيَّاته المختلفة وجعلها تحفل بنغماتٍ موسيقيةٍ جاذبة، ومعبرة – في الوقت نفسه- عن مدى الحزن الذي كان يُصِيبُه حين يُفجع بخبر وفاة شخصٍ له في نفسه مكانة خاصة، وحُبٌّ عميق.

ثانياً: التَّوازي:

يرى كثيرون من أهل الاختصاص أنَّ التَّوازي العَروضي يعني التَّطابق بين تفعيلات التَّقطيع العَروضي في البيت الشَّعري الواحد، سواء كان هذا التَّطابق أُفقياً، أو في أبيات القصيدة كلها، أو في مقطع منها. ويُضيف آخرون أنَّ التَّوازي نوعٌ من الإيقاع، أو التَّشكيل الموسيقي القائم على التَّناظر أو التَّماثل بين متاليتين لغويتين أو أكثر، ويمكن أن يكون التَّوازي كلياً إذا استوفى كلَّ وحدات البيت الشَّعري، ويمكن أن يكون توازيًّا جزئياً إذا لم يستوف جميع وحدات البيت. وكان الهدى آدم كثيراً الميل إلى هذا الأسلوب العَروضي من أجل الارتفاع بلغته الشَّعرية وإكسابها ألواناً إضافيةً فيما يخصُّ إيقاعاتها الدَّاخلية، ولكي تكون لغةً انفعاليةً تتناسب مع طبيعة الإفصاح عن عاطفة الحُزن النَّبيل.

فمن أمثلة التَّوازي الذي يستوفي جميع وحدات البيت الشَّعري قوله في (فقد عظيم):

عُرْيَانٌ تَخَالُونَ فِي وَشْيَهِ جَوْعَانٌ تَمَاحُونَ مِنْ رَغْدِهِ

وقوله في المَرثِيَّة نفسها:

وَكَمْ سَقَيَتَ الْمَرَّ مِنْ صَابِهِ وَكَمْ جَنَيَتَ الشَّوْكَ مِنْ شَهْدِهِ

ومن ذلك قوله في (أكذا تُفارقُنا؟):

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا قبلة الأبصار والأسماء

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا مُنية الأبصار والأسماء

أكذا تفارقنا بغیر وداعٍ يا زينة الأبصار والأسماء

ومن أمثلة التوازي الجزئي قوله في (من بين الدّموع):

أيا دار تلعابي ومَلْئي شببتي* عليك سلام الله بعد انطوائها

ويا بيض أيامِي ويا أَسَنَ وحشتي مضى الدهر بالسلوان إِثْر انقضائِها

وقوله:

وهَبْنِي وَهَبْتُ الشَّعَرَ عمري مُرَدَّاً أَسَاهَا أَيْسَلِي مَرَّةً عن بكائِها

وَهَبْنِي بَكِيَتُ الدَّهَرَ هل ذاك مسعودي بطلعتها الزَّهْراء أو بلقاءِها

ومن ذلك قوله في (تموت الدّرى):

فَمَنْذَا الَّذِي يَأْسُو جَرَاحَ مُعَوِّقٍ ومُهْجَّةً محروِّم تفيف مأسِيَا

وَمَنْذَا الَّذِي يَجْثُو عَلَى الْأَرْضِ يَحْتُو كَسِيحاً* ومن يحبو لمن جاء حَابِيَا

وفي قوله في (فقد عظيم)

والنَّيلُ هل يجري على أَذْصَهِ أم لفَه التَّأْمِيزُ في مَدَه

وهل غدا العاملُ في ضنكِهِ وصاحب العَمَالِ في مَجْدِهِ

د. علي عبد الله إبراهيم أحمد

وقوله في (مصطفى كامل):

وَجَرَى الْفَنْ ثُورَةً فَتَحَدَّى وَطَغَى هَادِرُ الْقَوِيِّ مَسْتَنًا

وعلى هذا النحو دَبَّيَّ الْهَادِي آدَمَ مَرثِيَّاتَهُ بِأَلْوَانِ التَّوَازِي الدَّاعِمِ لِإِيقاعَاهَا الدَّاخِلِيَّةِ، وَعَلَى هَذَا النَّحْوِ كَانَ حَزْنُهُ الدَّفَين يَسْتَحِيلُ حُرْقَةً وَأَسَى، وَدَمْوَعًا لَا تَعْرِفُ التَّوْقُفَ وَالْانْقِطَاعَ كَلَمًا أَفْلَ وَاحِدًا مِنَ النَّجُومِ الرَّوَاهِرِ الَّتِي كَانَتْ تَتَلَلَّ فِي سَمَاءِ حَيَّاتِهِ الْمَفْعُومَةِ بِمَعْنَى الْحُبِّ وَالْجَمَالِ، وَأَسَى آيَاتِ الْوَفَاءِ.

عناصر أخرى:

بالإضافة إلى العناصر المذكورة التي أَسَمِّيَتْ بِشَكْلِ وَاضْرِبَ في تَشْكِيلِ الْبَنِيةِ الإِيقَاعِيَّةِ لِمَرثِيَّاتِ الْهَادِي آدَمَ، تَوَجَّدُ عَنَاصِرٌ أُخْرَى أَسَمِّيَتْ بِدُورِهَا – فِي بَنَاءِهِ الْلُّسُانِيِّ، وَفِي الإِعْلَاءِ مِنْ دَرَجَاتِ شِعْرِهَا وَقَوْةِ تَأثِيرِهَا، وَوَضْعِتْ - مِنْ ثَمَّ - بِصَمَاتِهَا الْوَاضِحَاتِ فِي تَشْكِيلِ إِيقاعَاهَا الدَّاخِلِيَّةِ، وَيَأْتِي فِي مَقْدَمَةِ الْعَنَاصِرِ الْأُخْرَى أَسْلُوبًا: الْمَفَارِقَةُ، وَالْحَكْمَةُ. وَالْمَفَارِقَةُ أَسْلُوبٌ بِلَاغِي يُلْجَأُ إِلَيْهِ الشَّاعِرُ الْمُبْدِعُ كَلَمًا أَرَادَ إِخْفَاءَ مَعْنَى مَا لِسَبِّبِ: مَانِحًا الْمُتَلَقِّي فَرْصَةً إِعْمَالِ الْفَكْرِ وَكَدَ الْدَّهْنُ مِنْ أَجْلِ الْوَصْولِ إِلَى الْمَعْنَى الْمَرَادُ، بَيْنَدَ أَنَّهُ يَقْدِمُ فِي السَّيَّاقِ نَفْسَهُ مَعْنَى ظَاهِرِيًّا يَكُونُ بِمَثَابَةِ النَّافِذَةِ الَّتِي يَطْلُعُ الْمُتَلَقِّي مِنْ خَالِلِهَا عَلَى حَقِيقَةِ الْمَعْنَى الْخَفِيِّ، وَبِنَذْلِكَ يُسْخَرُ الشَّاعِرُ الْمُجِيدُ أَسْلُوبُ الْمَفَارِقَةِ سعِيًّا إِلَى تَحْقِيقِ أَقْصَى دَرَجَاتِ التَّوْتُرِ وَالْاِضْطِرَابِ فِي الْقُصِّيَّةِ، وَهَذَا مَا يَتَنَاسَبُ مَعَ طَبَيْعَةِ شِعْرِ الزَّرَاءِ بِدَرْجَةٍ كَبِيرَةٍ، حِيثُ يَجُدُّ الْمُتَلَقِّي نَفْسَهُ، أَرَادَ أَوْ لَمْ يُرِدْ، يَتَفَاعَلُ مَعَ دَفَقَاتِ الْحَزَنِ الْمُنْسَابَةِ مِنْ سَيَّاقَاتِ الْمَفَارِقَةِ الْوَاقِعَةِ فِي الْمَرْثِيَّةِ.

وَمِنْ أَبْرَزِ الْمَفَارِقَاتِ الَّتِي يُمْكِنُ أَنْ تَقْفَ عَنْهَا هَذِهِ الْدَّرَاسَةُ فِي مَرثِيَّاتِ الْهَادِي آدَمَ قَوْلَهُ فِي

(تَمَوْتُ الذَّرِيِّ):

أَرَى طَالِعَ الْأَوْطَانِ كَالنَّاسِ مِنْهُمْ الْحَاضِرُ وَمَنْ أَمْسَى لِهِ الْحَظُّ جَافِيَا

كَذَالِكَ بِلَادِي كَلَمًا ذَرَّ شَارِقُ منَ الْأَفْقِ لَمْ يَعْدِمْ مِنَ الدَّهْرِ رَامِيَا

تَمَوْتُ الذَّرِيِّ فِيهَا وَتَحِيَا بِلَاقِعٍ تَمَوْجُ بِأَشْبَاحٍ غَمْرَنَ الْفِيَافِيَا

لها الله من أرضٍ على الشوك تنطوي وتدرو هباءً وردها والأقاچيا

فكم من هلالٍ راح قبل تمامه فلم يكتمل بدرًا يجوبُ الدياجيا

هكذا كانت عيناً الشاعر ترصد ما يحدث في السودان على المستويين: الاجتماعي والسياسي؛ إذ ظلَّ هذا الوطن العزيزُ لعقودٍ طويلةٍ يفقدُ خيرة أبنائه إما بالموت في ريعان الشباب أو بالهجرة القسرية؛ في حين قد ينال درجات المجد والشهرة ورفاهية العيشَ من لا يستحقُون ذلك. وبلا ريب، أضفت هذه المفارقةُ على المرثية المذكورة قدرًا من الحزن عظيمًا.

ومن ذلك قوله في (كنتُ أستاذَه المعلم)

ما ثنت خطوة المحاذير إن سدَّ سهماً أو استحثَ ركاباً

خطب عشواءكم تُحطم باباً قام في وجهها وتخطئ باباً

يُسْتَوِيُّ عَنْدَ الْجِجَا وَالْجَهَالَاتِ فَتَذَرُّوْ قَشْوَرَهَا وَاللِّبَابَا

وقوله في (اللحان وأشجان):

سلاُحُهُ الْقَلْمُ الْمَرْهُوبُ جانِبُهُ وَدَرْعُهُ ثَاقِبٌ بِالْفَكِرِ مُزْدَانُ

وفي المرثية نفسها:

نَذُمُّ أَيَّامَ دُنْيَا نَا وَأَحْسَمَا تَذَمُّنَا فِلَهَا كَالنَّاسِ مِيزَانُ

وقوله في (أكذا تفارقنا؟):

إِنَّا لِنَبِطِئِ الْحَيَاةِ حَيْثُّهُ وَنَدِبُّ وَالْأَيَّامُ فِي إِسْرَاعِ

خرجت لك الجناتُ تُكْرُمُ وافداً والأرضُ قد خرجت ليوم وداعٍ

وفيما يخصُّ مسألة (الحكمة)، فعلى ما يبدو كان شاعرُنا متأثراً إلى حدٍ بعيد بأبي الطيب المتنبي الذي ما كان يخرجُ من مرثية من دون أن يودع في تنايَاهَا شيئاً من الحكمة أو الأقوال المأثورة، من ذلك قوله في رثاء أخت سيف الدولة الصَّغْرَى (الواحدي، ١٤١٩هـ، ٢٩٠):

ولذِيُّ الْحَيَاةِ أَنْفَسُ فِي النَّفَسِ وَأَشَهَى مِنْ أَنْ يُمَلَّ وَأَحْلَى

وإِذَا الشَّيْخُ قَالَ أَفَ فَمَا مَلَأَ حَيَاةً وَإِنَّمَا الْضَّعْفَ مَلَأَ

آلَهُ الْعِيشِ صَحَّةً وَشَبَابًّا فَإِذَا وَلَّيَا عَنِ الْمَرْءِ وَلَّى

ومن أشهر أبيات الحكمة في رثاء المتنبي قوله:

وَمَا التَّائِبُ لَاسْمُ الشَّمْسِ عَيْبٌ وَلَا التَّذَكِيرُ فَخْرٌ لِلْهَلَالِ (الواحدي، ١٤١٩هـ، ٢٣٠).

وممّا يدخل في دائرة الحكمة في شعر الهايدي آدم قوله في (رثاء السيد عبد الرحمن المهدى):

فَإِنَّ وَفَاءَ الْحَرَّ لِلْحَرَّ ذَمَّةٌ وَإِنْ ذَهَبَتْ فِي الْمَجْدِ شَتِّي مَذَاهِبِهِ

وقوله في (أجعفر هل قضيت؟):

وَمَا الْعِيشُ مِنْ بَعْدِ الصَّحَابِ وَإِنْ صَفَا سُوِّي بِسَمَاتٍ تَسْتَدِرُّ الْمَرَأَيَا

وقوله في رثاء محجوب عبد الحفيظ:

تَمُوتُ الدَّرِّي فِيهَا وَتَحْيَا بِلَاقِعٍ تَمُوجُ بِأَشْبَاحٍ غَمَرُونَ الْفِيَافِيَا

وفي (الحان وأشجان):

فَمَا الْحَيَاةُ وَإِنْ طَالَتْ بِبَاقِيِّهِ وَلِلْمُوازِينِ بِالْأَعْمَالِ رُجْحَانُ

وهكذا تكونت البنية الإيقاعية في مُرثيات الهايدي آدم، وكان لهذا التكوينُ أثره الفاعلُ في إذكاء عاطفة الحُزُن لدى هذا الشاعر الإنساني الذي أظهر قدرًا كبيرًا من الحُبِّ والوفاء لكل

أحبابه من أهله وذويه، وزملائه ورفقاء دربه، ولكلّ شخصيّة عامة وضعّت بصماتها في سجلّ نفسه المُرْهفة.

المصادر والمراجع

- إبراهيم أنيس، *موسيقا الشّعر*، ط٢، مكتبة الأنجلو المصريّة-١٩٥٢م. م١٩٧١م.
- ابن رشد، *تلخيص كتاب أرسطوطاليس في الشعر*، ترجمة محمد سليم، لجنة التّراث العربي، القاهرة. م١٩٧١، م١٩٧١م.
- ابن طباطبا العلوى، (ت ٣٢٢هـ)، *عيار الشّعر*، ترجمة عبد العزيز ناصر المانع، دمشق. م٢٠٠٥م
- أبو الفرج (قدامة بن جعفر ت ٣٣٧هـ)، *نقد الشّعر*، ترجمة كمال مصطفى، ط٤، مكتبة الخانجي، القاهرة. م٢٠١٥م
- إحسان عباس، *تاريخ النقد الأدبي عند العرب*، بيروت. د.ت.
- أحمد الشّايب، *أصول النقد الأدبي*، مكتبة الهضبة المصريّة، ط٨. م١٩٧٣م
- بشر كمال محمد، *علم اللغة العام*، القسم الثاني، دار المعرفة، القاهرة. م١٩٧٥م
- الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر (ت ٢٥٥هـ)، *الحيوان*، ترجمة عبد السلام محمد هارون، ج٣، دار الجيل، بيروت. ه١٤١٦
- حنا خبار، *جمهوريّة، أفلاطون*، (ترجمة)، بيروت-لبنان. د.ت.
- ريتشاردز، *مبادئ النقد الأدبي*، ترجمة مصطفى يدوي، المؤسسة العربيّة للطباعة والنشر، مصر. د.ت.
- عبد الله الطّيب، *المرشد إلى فهم أشعار العرب وصناعتها*، ج١، ط٢، دار الفكر، الكويت. ه١٤٠٩
- العسكري، أبو هلال، (ت بعد ٣٩٥هـ)، *كتاب الصناعتين*، ترجمة علي محمد البحاوي، المكتبة العصرية، بيروت-لبنان. ه١٤٣٤
- علاء حسين البدراوي، *فاعلية الإيقاع في التصوير الشعري*، دار الغيدان للنشر والتوزيع، ط١، ه١٤٣٦
- علي عبدالله إبراهيم. *النقد الأدبي عند الجاحظ*، مجلة آداب، كلية الآداب-جامعة الخرطوم، العدد ١٧، ديسمبر ١٩٩٦م.
- علي عبدالله إبراهيم. *المهادي آدم. شعر، وفکر، ونقد*، شركة مطابع السّودان للعملة المحدودة، الخرطوم، مارس. ٢٠٠٩م.

- القرطاجي، حازم. *منهج البلاغة وسراج الأدباء*، تج محمد الحبيب الخوجة، ط٢، دار الكتب العربية. م ١٩٨١
- القبرواني، ابن رشيق. *العمدة في محاسن الشعر وأدابه*، تج محمد محيي الدين عبد الحميد، ط٥، دار الجيل .١٤٠١هـ
- محمد غنيمي هلال، *التقد الأدبي الحديث*، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، الفجالة، القاهرة. د.ت.
- محمد مصطفى بدوي، *كولريديج*. دار المعارف، القاهرة. د.ت.
- نازك الملائكة، *قضايا الشعر المعاصر*، دار العلم للملائكة، ط٥. د.ت.
- الهداي آدم. *المجموعة الكاملة*، تصميم محمد حسين الفكي، ط١، مؤسسة الصالحاني، دمشق-٢٠٠٢م.
- الهداي آدم. *كوخ الأشواق*، ط٢، دار الثقافة، بيروت-لبنان، د.ت.
- الوحدي، مشرح *ديوان المنتبي*، ج١، ط١٤١٩هـ-١٩٩٩م